

Dodatok č. 2
k Dohode o výkone správy a údržby Ekonomického informačného systému
zo dňa 18.12.2015

uzatvorený medzi nasledujúcimi stranami:

Poskytovateľ:

Číslo zmluvy poskytovateľa: 2015182202-02

Názov subjektu:	Ministerstvo financií SR Štefanovičova 5 817 82 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Albín Kotian generálny tajomník služobného úradu
IČO:	00 151 742

(ďalej len „MF SR“ alebo „Sprostredkovateľ“)

a

Používateľ:

Číslo zmluvy používateľa: 520/2015-230/MPRV SR/D2

Názov subjektu:	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Jaroslav Regec generálny tajomník služobného úradu
IČO:	00 686 832

(ďalej len „MPRV SR“ alebo „Prevádzkovateľ“)

MF SR a MPRV SR sa v súlade s článkom 5 ods. 3 Dohody o výkone správy a údržby Ekonomického informačného systému, uzatvorenej dňa 18.12.2015, vedenej v centrálnom registri zmlúv pod registračným číslom 2015182202, registračné číslo MPRV SR 520/2015-230/MPRV SR (ďalej len „Dohoda“), dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 2 k Dohode nasledovne.

Článok 1
Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú Dodatok č. 2 k Dohode z dôvodu zosúladenia ich zmluvného vzťahu s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej len „GDPR“) a s ustanoveniami zákona číslo č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“), ktorá sa dopĺňa takto:

Článok 2 Predmet Dodatku č. 2

1. V Článku 1 Dohody sa za bod (2) vkladá nový bod (3), ktorý znie:

„(3) Predmetom je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb v Ekonomickom informačnom systéme (ďalej len „EIS“) definovaných v bode 5 Článku 4a tejto Dohody, ktoré MF SR spracúva na základe poverenia MPRV SR vo svojich informačných systémoch, a to za podmienok uvedených v Článku 4a. tejto zmluvy“

2. V Článku 2 Dohody sa v bode (1) za písm. b) vkladajú nové písm. c), d) a e) ktoré znejú:

c) **Osobnými údajmi** podľa čl. 4 ods. 1 GDPR alebo § 2 zákona sú údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu.

d) **Dotknutými osobami**, ktorých osobné údaje sú v EIS spracúvané sú zamestnanci MPRV SR, manželia alebo manželky zamestnancov MPRV SR, vyživované deti, blízke osoby, bývalí zamestnanci MPRV SR.

e) **Cloudová služba** využíva model v ktorom sú servery, úložisko, služby a aplikácie, ktoré daná služba ponúka. Je dostupná MPRV SR na vzdialenej sieti a nezaťažuje hardvér ani softvér zariadenia, s ktorým do služby vstupuje MPRV SR.

3. V Článku 3 Dohody v bode (1) sa za písm. d) vkladá nové písm. e), ktoré znie:

„e) Spracúvanie osobných údajov“.

4. Za článok 4 Dohody sa vkladá nový článok 4a, ktorý znie:

„Článok 4a Ochrana osobných údajov a ich spracúvanie“

1. MPRV SR sa v tomto článku v zmysle čl. 4 ods. 7 GDPR alebo § 5 písm. o) zákona označuje ako „prevádzkovateľ“ a MF SR v zmysle čl. 4 ods. 8 GDPR alebo § 5 písm. p) zákona ako „sprostredkovateľ“. Prevádzkovateľ touto dohodou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v EIS v mene prevádzkovateľa.

2. Predmet spracúvania: sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov v EIS pomocou automatizovaných prostriedkov, a to prostredníctvom softvérových nástrojov dohodnutých v Článku 1 tejto dohody v moduloch:

a) Moduly HR,

- b) Ostatné moduly s možným dosahom osobných údajov (najmä MM, FI, FI-CA, FI-AA),
- c) Integrované rozhranie,
- d) Výkazy a reporty využívané v rámci EIS

a ich prenosu prostredníctvom samostatnej virtuálnej privátnej siete FINNET 5 medzi lokálnou počítačovou sieťou prevádzkovateľa a dátovým centrom sprostredkovateľa. Spôsob prenosu osobných údajov a spôsob spracúvania osobných údajov v elektronickej podobe na dátových serveroch sprostredkovateľa zabezpečí sprostredkovateľ tak, aby nebola ohrozená ich bezpečnosť, vrátane ochrany pred neoprávneným spracúvaním osobných údajov, nezákonným spracúvaním osobných údajov, náhodnou stratou osobných údajov, výmazom osobných údajov alebo poškodením osobných údajov.

3. Doba spracúvania: odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto dodatku po dobu určenú príslušnou legislatívou SR a EÚ .

4. Účelom spracúvania osobných údajov v EIS je poskytovanie cloudových služieb pre MPRV SR v zmysle § 10a zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov.

5. Typy osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania sú v rozsahu:

meno, priezvisko, rodné priezvisko a titul, osobné číslo,
rodné číslo, dátum a miesto narodenia,
adresa bydliska, štátna príslušnosť, štátne občianstvo,
údaje o vzdelaní, o doterajšej praxi, funkcia, miesto výkonu funkcie, platové náležitosti,
údaje o odpracovanom čase,
údaje o bankovom účte zamestnanca,
údaje z potvrdenia o zamestnaní,
údaje o čerpaní materskej dovolenky a rodičovskej dovolenky,
sumy postihnuté výkonom rozhodnutia, peňažné tresty, pokuty a náhrady uložené
vykonateľným rozhodnutím,
neprávom prijaté plnenia, ktoré je zamestnanec povinný vrátiť,
údaje o priznaní dôchodku, o druhu dôchodku, ročný úhrn vyplateného dôchodku,
údaje zo zamestnaneckej zmluvy doplnkovej dôchodkovej poisťovne,
údaje o pracovnej neschopnosti,
údaje o dôležitých prekážkach v práci,
údaje o zmenenej pracovnej schopnosti,
údaje o rodinných príslušníkoch – deťoch, v prípade uplatňovania daňového bonusu na dieťa,
v rozsahu: meno, priezvisko, rodné číslo a pohlavie dieťaťa ,
poberanie prídavkov na deti,
Organizačné priradenie v rozsahu: plánované miesto, profesia, organizačná jednotka, druh
zamestnaneckého pomeru (napr. štátna služba, výkon práce vo verejnom záujme, zákonník
práce, príkazná zmluva, ústavný činiteľ, atď.), druh štátnej služby – dočasná/stála.

6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje prevádzkovateľa v rozsahu dohodnutom v bode 5 tohto článku len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ ich bude spracúvať len za tým účelom, takými prostriedkami a takým spôsobom, ktoré sú dohodnuté v článkoch 1, 3, 5 a 4a Dohody. Bude dbať, aby nebola ohrozená dôvernosť, integrita a dostupnosť spracúvaných osobných údajov. Osobné údaje,

s ktorými sa sprostredkovateľ oboznámi, nevyužije pre vlastnú potrebu a bude o nich zachovávať mlčanlivosť aj po skončení Dohody. Spracúvané údaje bez súhlasu prevádzkovateľa nezverejní, nesprístupní ich nepovolanej osobe, neuskutoční ich cezhraničný prenos a neposkytne ich tretej strane s výnimkou subdodávateľov za podmienok dohodnutých v bode 14 tohto článku, ani ich iným spôsobom nebude spracúvať najmä usporadúvať, štruktúrovať, uchovávať, meniť, vyhľadávať, prehliadať, využívať, poskytovať, preskupovať, kombinovať, obmedzovať, vymazávať.

7. Prevádzkovateľ je povinný viesť príslušné záznamy o spracovateľských činnostiach, za ktoré je ods. 1 GDPR alebo § 37 ods. 1 zákona. Sprostredkovateľ je povinný viesť záznam o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene prevádzkovateľa, podľa čl. 30 ods. 2 alebo § 37 ods. 2 zákona. Katalóg spracovávaných osobných údajov je uvedený v zázname o spracovateľských činnostiach.

8. Sprostredkovateľ prijme nevyhnutné technické opatrenia na bezpečné uchovávanie osobných údajov prevádzkovateľa v dátovom centre sprostredkovateľa a na bezpečný prenos údajov medzi lokálnou počítačovou sieťou prevádzkovateľa a dátovým centrom sprostredkovateľa. Sprostredkovateľ prijme aj nevyhnutné personálne a organizačné opatrenia na bezpečné spracúvanie osobných údajov v EIS. Zodpovedá za výber a poučenie oprávnených osôb, ktoré určí na spracúvanie osobných údajov v rozsahu dohodnutom v odseku 1. Prijaté bezpečnostné opatrenia zdokumentuje sprostredkovateľ v bezpečnostných smerniciach.

9. Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, len ak nespĺnil povinnosti podľa čl. 28 až 30, čl. 32, čl. 33 ods. 2, čl. 37, čl. 38 GDPR alebo § 34 až 37, § 39, § 40 ods. 3, § 44, § 45, § 51 ods. 3 zákona alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom.

10. Za prijatie bezpečnostných opatrení v rámci spracúvania osobných údajov v lokálnej počítačovej sieti prevádzkovateľa, pre túto časť EIS zodpovedá prevádzkovateľ.

11. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR alebo § 34 ods. 1 zákona, t. j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na to, že sa prijmú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo zákonné požiadavky na bezpečnosť spracovaných osobných údajov a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

12. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie splnenia všetkých povinností vrátane vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.

13. Sprostredkovateľ nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

14. Prevádzkovateľ súhlasí, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom inej osoby (ďalej tiež „subdodávateľ“) za splnenia nasledujúcich podmienok:

- a) sprostredkovateľ písomne oznámi prevádzkovateľovi obchodné meno každého subdodávateľa pred tým, ako sprostredkovateľ uzatvorí s konkrétnym subdodávateľom zmluvu o spracúvaní osobných údajov;
- b) sprostredkovateľ nesie zodpovednosť za subdodávateľa, že spracúvanie a ochrana osobných údajov budú zabezpečené v súlade s touto zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi; tým nie je dotknutý nárok sprostredkovateľa na náhradu škody voči subdodávateľovi;

Článok 3 **Záverečné ustanovenia**

- (1) Dodatok č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť Dohody, znenie ostatných častí Dohody, ktoré nie sú zmenené Dodatkom č. 2 zostávajú nezmenené.
- (2) Dodatok č. 2 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch po dvoch pre každú stranu Dohody.
- (3) Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania stranami Dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
- (4) Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 2 prečítali, jeho obsahu porozumeli, uzavierajú ho slobodne, vážne, bez omylu a na znak súhlasu ho podpisujú. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok č. 2 neuzatvárali v tiesni, ani v omyle, ani za inak nevýhodných podmienok, obsah tohto Dodatku č. 2 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli a prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov ho podpísali.

Za MPRV SR:

Za MF SR:

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa:

.....
Ing. Jaroslav Regec
generálny tajomník služobného úradu

.....
Ing. Albín Kotian
generálny tajomník služobného úradu